

Compte rendu de l'atelier des départements secondaires 2, 3, 4, 6

(GEII, GCIV, GIM, MPH, OGP)¹ le 03 juin à Toulon

Présents : S. Aldinger, M. Azangot, C. Barnet, K. Brescon, K. Brun, S. Damiano, M. Devichi, A.-M. Dugreez, A. Elisabeth, M. Fillion, G. Fournier, I. Guilhermet, J.-J. Hochart, C. Julien, F. Lavinal, S. Maniguet, J. Martin, O. Mazet, G. Monzon, M. Norton, G. Pasquier, B. Pont, K. Randall, E. Salé, P. Sautejeau, G. Sosin, L. Terrier, S. Theuillon, M. Valat, S. Valentin

Ordre du jour

Mémoires et mémorisation

Les licences professionnelles

Le « Projet personnel et professionnel » (PPP)

Mémoires et mémorisation

Quel contenu de mémorisation pour les étudiants ? L'anglais dit « technique » semble secondaire. Les collègues s'accordent sur le fait que les étudiants mémoriseront ce qui leur servira. En ce sens, il est intéressant de les faire travailler sur les choses qu'ils font en TP, sur leur projet, etc., via des présentations par exemple. Mais ceci demande autant, voire plus, de compétences en anglais général qu'en anglais technique. Les enseignants orientent donc leur cours vers un anglais général dans un contexte professionnel, avec des points incontournables tels que :

le vocabulaire transversal (vocabulaire technique de base) ;

le passif ;

les noms composés.

Trois ouvrages de J. Upjohn, S. Blattes & V. Jans (PUG, collection Grenoble Sciences) ainsi qu'un site Internet sont proposés pour le vocabulaire de spécialité :

Minimum Competence in Scientific English (nouvelle édition 2003) ;

Listening Comprehension in Scientific English (1993) ;

Speaking skills in Scientific English (1997) ;

<www.granddictionnaire.com>

Le débat se recentre ensuite sur la mémoire et l'aide à la mémorisation. Plusieurs pratiques sont évoquées :

jeux de mémoire ;

carnet de vocabulaire (mais cette pratique est encore difficile à mettre en place) ;

classement par thèmes et associations ;

carnet du technicien, fichier Excel de vocabulaire.

La problématique de la mémorisation de la prononciation des mots est aussi abordée. La mémoire orale est travaillée grâce à des *flashcards* « I hear/I say »². L'introduction d'un minimum de signes

¹ Génie électrique et informatique industrielle, Génie civil, Génie industriel et maintenance, Organisation et génie de la production.

phonétiques afin de donner aux étudiants des repères de prononciation semble mettre les enseignants d'accord (cf. la fiche sur la prononciation et l'accent tonique publiée par Dan Frost dans les *Cahiers de l'APLIUT*)³. Il reste le problème du peu de temps disponible.

J.-J. Hochart nous donne aussi les références suivantes :

un site Web en accès gratuit sur lequel Dan Frost publie des exercices :
<<http://opus.grenet.fr/onlineenglish>> ;
son propre site Web, <www.jjhochart.net>.

En conclusion, l'apprentissage par la pratique demeure le plus efficace :
demander aux étudiants d'expliquer le fonctionnement d'un laboratoire ;
organiser des discussions sur les entreprises qui pourraient les embaucher ;
travailler avec des supports tels que *The New Scientist* ;
travailler sur le *body language* pour les présentations (cf. la vidéo *Effective_Presentation*, Jeremy Comfort, Oxford University Press, 1998) ;
filmer les étudiants (avec leur accord).

Les Licences Professionnelles

Ce point est abordé assez rapidement en fin de réunion. On constate une grande diversité dans l'enseignement de l'anglais en Licence Professionnelle, les volumes horaires allant de 7 heures à 30 heures annuelles.

Concernant le contenu d'enseignement, la tendance est apparemment de faire assez peu d'anglais technique mais plutôt du « Business English » : l'entreprise, l'organigramme, en laissant une très grande place aux compétences orales et communicatives via la conversation ou les présentations orales.

Enfin, les enseignants constatent une nette différence de niveau entre les étudiants qui viennent de BTS et ceux qui viennent d'IUT.

Le troisième point à l'ordre du jour, les PPP, n'est pas abordé, faute de temps. La réunion se termine en se donnant rendez-vous pour poursuivre cet atelier de spécialité le 4 juin, après la clôture du congrès.

Linda Terrier

IUT 'A' Toulouse, département GEII

² Cf. la fiche pédagogique de Cathie-Anne Schneider dans ce même *Cahier*.

³ « La phonétique pour les vaches espagnoles ». Vol. XXII n° 3, octobre 2003.